По ком звонит колокол Донбасса

Александр Хуг об игнорировании фактов и неспособности воюющих сторон прекратить огонь

Недавно погибли трое детей и еще двое получили ранения – это стало прямым следствием неспособности воюющих сторон прекратить огонь и провести разминирование, несмотря на их обещание сделать это еще в 2014 году.

Эти дети стали далеко не первыми жертвами среди гражданского населения в Восточной Украине – число этих жертв постоянно растет. С начала года Специальная мониторинговая миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (СММ ОБСЕ) подтвердила гибель или ранение почти 200 гражданских лиц. СММ ОБСЕ также зафиксировала более 200 тыс. случаев нарушения режима прекращения огня в 2018 году и почти 3 тыс. видов оружия, размещенного с нарушением установленной линии разграничения. Более 820 раз миссия оказывала помощь по ремонту гражданской инфраструктуры и наблюдала за ходом ремонтных работ.

Эта война унесла жизни 10,5 тыс. украинцев и привела к вынужденному перемещению 1,5 млн человек.

Более 700 гражданских наблюдателей установили неоспоримые факты при помощи беспилотных летательных аппаратов и камер – об этом имеются ежедневные записи в отчетах СММ ОБСЕ, доступных для всеобщего ознакомления. Каждый день – в письменной форме – отображается тягостная картина реальности, которую может увидеть любой желающий.

И тем не менее находятся люди, которые отказываются видеть, для которых факты не имеют значения. Игнорируя реальность, они предпочитают концентрироваться на действиях противоположной стороны. Они хотят знать только одно: кто выстрелил первым. Они хотят делать только одно: обвинять других.

Какой бы ни была реальность, они перекладывают ответственность

друг на друга, отфильтровывая факты на основе исторических и политических стереотипов, искажая их через призму собственного производства.

Они спрашивают – и даже иногда заранее определяют – по ком звонит колокол, забывая о том, что этот конфликт затрагивает и влияет на всех в равной мере, вне зависимости от того, с какой стороны линии соприкосновения они находятся, какую религию исповедуют, на каком языке говорят и каких политических взглядов придерживаются, если они у них вообще есть.

Перед пулями и бомбами, которые обрушиваются на гражданское население и которые СММ ОБСЕ круглосуточно фиксирует в Восточной Украине, действительно все равны – вне зависимости от социального статуса или убеждений, возраста или пола. Тут много детей. Много стариков, не способных убежать. И много бедных, у которых нет средств для переезда в другое место.

Настоящая реальность такова: колокол звонит по ним всем.

Настоящая реальность – это любой из уже травмированных гражданских лиц, вне зависимости от стороны, религии, языка или даже мировоззрения, которые постоянно подвергаются опасности неотвратимого насилия, и многие страдают от этого.

Факты, установленные СММ ОБСЕ, рассказывают историю фермеров, получивших ранения во время полевых работ; они собирали урожай только для того, чтобы найти невзорвавшиеся боеприпасы и противотанковые мины. Историю матерей, убитых в продуктовых магазинах. Историю детей, в основном маленьких мальчиков, растущих без ноги. Историю случайного, непредвиденного насилия; шальные пули и минометные снаряды, с грохотом обрушивающиеся на окна передней части зданий жилых домов.

Факты имеют значение, поскольку они рассказывают историю реальной ежедневной рутины и невообразимого бедствия, обрушившегося на головы миллионов людей, – историю часов, если не дней, необходимых для поездки в больницу или получения пенсии.

Это история нестабильного, если вообще существующего правового и судебного пространства, где закон и порядок рухнули, а на их место в лучшем случае пришли незаконные структуры, требующие признания своего законного статуса. Подумайте, как бы вы и ваша

семья ощущали все это и какое значение это имело бы для вас, если бы подобное произошло с вами.

Это чрезвычайная ситуация; часть европейской страны, переживающая потрясения и конфликт: перемещение, разрушение, смерть.

После четырех с половиной лет установления фактов и составления отчетов о них – после четырех с половиной лет мониторинга с задействованием сотен наблюдателей на земле и беспилотных летательных аппаратов в небе – современная история Донбасса предстает во всей красе.

Это история любого, кто переживает утрату близких людей в этом регионе; история давно застывших фронтов и траншей, растянувшихся по земле на сотни километров. Возрождение полей сражений в XXI веке, которых Европа не видела уже целое столетие. Это история того, как часть Европы вовлечена в антагонистическую игру. Все эти факты, которые мы обнародуем каждый день, – такие же безжалостные, как и сам конфликт – рассказывают историю об одном регионе, который провалился в прошлое.

Факты неопровержимы. Но находятся люди, которые хотят знать только одно: кто выстрелил первым. Они хотят делать только одно: обвинять других.

Они рассказывают о некогда процветавших городах и населенных пунктах, чье благополучие опиралось на сталь и уголь, – сейчас они все больше и больше погружаются в экономический упадок; где зависимость стала нормой для сотен тысяч людей – если не миллионов; где вода в кране больше не является данностью; где газ не всегда доступен населению; где тьма окутывает всех, независимо от взглядов, языка или флага.

СММ ОБСЕ сделала свое дело. Она сделала свою работу. Она развернула свои силы. Она осуществила мониторинг. Она установила факты. Она ежедневно составляла отчеты по этим фактам на сайте ОБСЕ на трех языках – английском, украинском и русском. И она рассказала историю кризиса внутри Украины и за ее пределами. Она доставила животрепещущее послание.

Есть люди, контролирующие ситуацию. Иногда с правовой санкцией, иногда без. Люди – несмотря на тех, кто принимает решения.

Те, кто принимает решения. Прошло уже более чем достаточно

времени с тех пор, как они получили упомянутое послание: если вы обладаете реальной властью, на вас лежит основная ответственность; если вы возьметесь за дело, вы справитесь; нужно положить конец насилию.

С другой стороны, на местах становится все больше и больше людей, которые получили это послание. На местном уровне – будь то Луганск или Львов – глаза людей открыты. Это начало осознания, что люди сами должны справляться с реалиями жизни. Противоборствующие стереотипы, сконструированные на основе истории или разжигаемые политическими деятелями, не могут стать фундаментом, определяющим общее будущее, – люди на местах это осознают.

Везде, во всех регионах Украины, люди хотят найти путь для продвижения вперед. Везде есть люди, которые осознают, что каждый доллар, потраченный на патроны и бомбы, забирает один доллар из ресурсов, направленных на установление мира; люди отдали предпочтение экономическому развитию, защите окружающей среды и социальному обеспечению, а также равным правам для всех, вне зависимости от этнического происхождения, языка или пола; люди уже в курсе той реальности, которая находится за пределами двоичного мышления, за пределами антагонистической игры, за пределами белого и черного.

Факты, несмотря на длительную паузу, говорят также и о том, что данный конфликт еще и близко не стал замороженным. Эскалация не менее вероятна, чем разрешение. Никто не может предсказать.

Но никто – особенно те, кто принимает решения, – не имеют права закрывать глаза на факты. Мы можем скатиться в еще большее насилие или использовать удобный момент, чтобы положить ему конец.

Данная статья впервые вышла на сайте Kyiv Post, ее перевод публикуется с разрешения правообладателя.



Александр Хуг

Александр Хуг (Alexander Hag) – до 31 октября 2018 года является первым заместителем главы Специальной мониторинговой миссии ОБСЕ в Украине, до этого он работал руководителем секции и старшим советником Верховного комиссара ОБСЕ по вопросам национальных меньшинств. Он также работал в миссии ОБСЕ в Косово, миссии временного пребывания международных сил в Хевроне, и миссии Евросоюза по обеспечению верховенства закона и правопорядка в Косово (EULEX).

6 LESERBRIEFE

Гость schrieb am 19.10.2018

А вы, господа, не знали о Грузии и о том, что РФ хочет вернуть империю? Может ЭТО ВАША ВИНА, что в Украине война, а Сименс продолжаетпродавать турбины в Рашу!

Влад schrieb am 20.10.2018

слепое и глухое ОБСЕ, во главе с Хугом, так и не смогло увидеть российские преступления... что и не удивительно

Игорь schrieb am 23.10.2018

Когда Стрелков с вооруженными боевиками пришли, когда захватывали здания и вывешивали российские флаги, не было понятно зачем , Это после Крыма, Нужна была дорога в Крым. А что война в Сирии разве не для того, что бы не дать проложить газопровод. Что бы Россия продавала газ в Европу и не имела конкурентов. Человеческие жизни ничего не стоят, Личное обогащение самого богатого и влиятельного президента куда важнее и 145 миллионов подвержены тотальной лжи и поискам врага, Иначе власть не сохранить. Нужны враги, нужны войны. Народ в страхе и обмане.

VIP schrieb am 23.10.2018

Паны дерутся, а у холопов чубы летят. Пора делать октябрьскую революцию по новой. Только для этого нужно возродить партию большевиков.

русскоговорящая украинка schrieb am 25.10.2018

"...равным правам для всех, вне зависимости от этнического происхождения, языка или пола..."? Это вы говорите Украине? Ну-ну...

---

ggg schrieb am 05.11.2018

Системы радиоэлектронной борьбы, системы ПВО, беспилотники, системы спутниковой связи,системы наведения огня и др. военная техника из России куплена (за какие деньги?) и управляется (!) малограмотными донецкими трактористами и шахтерами в украинском военторге как сказал один президент (это ж надо до такой глупости додуматься) и этого товара все больше и больше завозится в украинский военторг на донбасе
